

medivon.

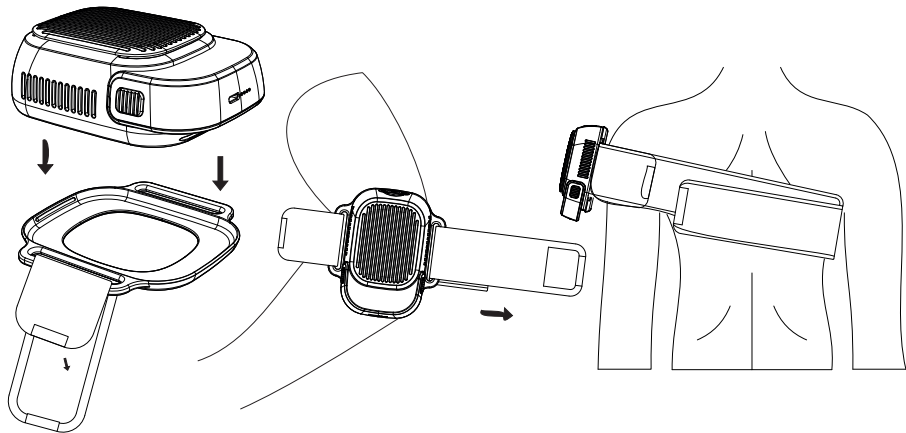


User manual

PL | EN | DE | FR | ES | PT | IT | CZ | SK
SL | EE | LT | LV | HU | RO | RU | NB | FI
EL | HR | SV | DA | NL | TR | BG | AR

One massager. Endless ways to improve your life.

Start feeling better.



Urządzenie służy do miejscowego stosowania ciepła, zimna lub terapii kontrastowej (na przemian zimno/ciepło), by złagodzić ból mięśni, sztywność stawów i wspomóc regenerację po wysiłku. Można je używać bezpośrednio w dłoni lub przymocować paskami do wybranej części ciała.

Aby rozpocząć pracę, przytrzymaj przycisk zimno (płatki śniegu), aby uruchomić terapię chłodzącą, lub przycisk ciepło (fala ciepła) dla terapii rozgrzewającej. Tryb kontrastowy uruchomisz, przytrzymując środkowy przycisk kontrastu.

Cykliczne naciśnięcie pozwala zmienić temperaturę w zakresie: dla zimna 16°C / 12°C / 8°C (domyślnie 16°C), oraz dla ciepła 35°C / 39°C / 43°C (domyślnie 35°C). Terapia trwa automatycznie: 18 minut (zimno), 24 minuty (ciepło) lub 20 minut (kontrast: 5 min zimno / 5 min ciepło x 2), po czym urządzenie wyłącza się samo.

Do użytkowania ręcznego przyłóż urządzenie do ciała – najlepiej bezpośrednio do skóry. W opcji bez użycia rąk przymocuj urządzenie paskami: wyjmij je z ramki, przełóż paski przez boczne klamry, owiń wokół wybranej części ciała (logo musi być na zewnątrz), dociśnij na rzep i wyreguluj napięcie. Nie stosuj na szyi i zawsze używaj obu pasków. Aby naładować urządzenie, podłącz kabel USB-C do portu i ładowarki USB-A. Podczas ładowania dioda miga – pełne naładowanie sygnalizuje światło niebieskie.

Nie używaj urządzenia podczas ładowania. Przed czyszczeniem zawsze wyłącz urządzenie. Do czyszczenia używaj wilgotnej ściereczki z mikrofibry – nie zanurzaj, nie używaj detergentów, nie pierz w pralce. Przechowuj w suchym miejscu, z dala od wilgoci i słońca. Nie używaj urządzenia w przypadku rozrusznika serca, implantów, chorób serca, padaczki, nowotworów, infekcji, ciąży, otwartych ran, chorób neurologicznych oraz u dzieci i osób niesamodzielnych.

The device is designed for localized application of heat, cold, or contrast therapy (alternating cold/warmth) to relieve muscle pain, joint stiffness, and aid recovery after exercise. It can be used directly in the hand or attached to a specific body part with straps.

To begin, hold the cold (snowflake) button for cooling therapy, or the heat (heat wave) button for heat therapy. To activate contrast mode, hold the center contrast button.

Cycle to change the temperature between: cold 16°C / 12°C / 8°C (default 16°C), and heat 35°C / 39°C / 43°C (default 35°C). The therapy runs automatically for 18 minutes (cold), 24 minutes (warm), or 20 minutes (contrast: 5 min cold / 5 min warm x 2), after which the device turns off.

For handheld use, place the device against your body—preferably directly on your skin. For hands-free use, secure the device with the straps: remove it from the frame, thread the straps through the side buckles, wrap them around the desired body part (the logo must be facing out), tighten the Velcro, and adjust the tension. Do not use around your neck; always use both straps. To charge the device, connect the USB-C cable to the USB-A port and charger. While charging, the LED flashes—a blue light indicates a full charge.

Do not use the device while charging. Always turn off the device before cleaning. Use a damp microfiber cloth for cleaning—do not immerse, use detergents, or machine wash. Store in a dry place, away from moisture and sunlight. Do not use the device if you have a pacemaker, implants, heart disease, epilepsy, cancer, infections, pregnancy, open wounds, neurological conditions, or if you are a child or dependent.

Das Gerät ist für die lokale Anwendung von Wärme, Kälte oder Kontrasttherapie (abwechselnd Kälte/Wärme) konzipiert, um Muskelschmerzen und Gelenksteifheit zu lindern und die Regeneration nach dem Training zu unterstützen. Es kann direkt in der Hand getragen oder mit Gurten an einem bestimmten Körperteil befestigt werden.

Halten Sie zunächst die Taste „Kälte“ (Schneeflocke) für die Kühltherapie oder die Taste „Wärme“ (Hitzwelle) für die Wärmetherapie gedrückt. Um den Kontrastmodus zu aktivieren, halten Sie die mittlere Kontrasttaste gedrückt.

Wechseln Sie die Temperatur zwischen: Kälte 16 °C / 12 °C / 8 °C (Standard 16 °C) und Wärme 35 °C / 39 °C / 43 °C (Standard 35 °C). Die Therapie läuft automatisch 18 Minuten (Kälte), 24 Minuten (Wärme) oder 20 Minuten (Kontrast: 5 Min. Kälte / 5 Min. Wärme x 2), danach schaltet sich das Gerät ab.

Halten Sie das Gerät bei der Anwendung in der Hand am Körper – vorzugsweise direkt auf der Haut. Für die freihändige Nutzung befestigen Sie das Gerät mit den Riemen: Nehmen Sie es vom Rahmen ab, fädeln Sie die Riemen durch die seitlichen Schnallen, wickeln Sie sie um den gewünschten Körperteil (das Logo muss nach außen zeigen), ziehen Sie den Klettverschluss fest und passen Sie die Spannung an. Nicht um den Hals tragen; verwenden Sie immer beide Riemen. Zum Laden schließen Sie das USB-C-Kabel an den USB-A-Anschluss und das Ladegerät an. Während des Ladevorgangs blinkt die LED – ein blaues Licht zeigt an, dass der Akku vollständig geladen ist.

Benutzen Sie das Gerät nicht während des Ladevorgangs. Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung immer aus. Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes Mikrofasertuch – nicht in Wasser eintauchen, keine Reinigungsmittel verwenden oder in der Maschine waschen. Trocken, vor Feuchtigkeit und Sonnenlicht geschützt lagern. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie einen Herzschrittmacher, Implantate, Herzkrankungen, Epilepsie, Krebs, Infektionen, eine Schwangerschaft, offene Wunden oder neurologische Erkrankungen haben oder wenn Sie ein Kind oder pflegebedürftig sind.

El dispositivo está diseñado para la aplicación localizada de calor, frío o terapia de contraste (frío/calor alternados) para aliviar el dolor muscular, la rigidez articular y facilitar la recuperación después del ejercicio. Puede usarse directamente en la mano o sujetarse a una parte específica del cuerpo mediante correas.

Para comenzar, mantenga presionado el botón de frío (copo de nieve) para la terapia de enfriamiento o el botón de calor (ola de calor) para la terapia de calor. Para activar el modo de contraste, mantenga presionado el botón central de contraste.

Altere la temperatura entre: frío 16 °C / 12 °C / 8 °C (predeterminado 16 °C) y calor 35 °C / 39 °C / 43 °C (predeterminado 35 °C). La terapia se ejecuta automáticamente durante 18 minutos (frío), 24 minutos (calor) o 20 minutos (contraste: 5 min frío / 5 min calor x 2), tras lo cual el dispositivo se apaga.

Para uso portátil, coloque el dispositivo contra su cuerpo, preferiblemente directamente sobre la piel. Para usar el dispositivo con las manos libres, asegure el dispositivo con las correas: retirelo del marco, pase las correas por las hebillas laterales, enróllelas alrededor de la parte del cuerpo deseada (el logotipo debe quedar hacia afuera), apriete el velcro y ajuste la tensión. No lo use alrededor del cuello; use siempre ambas correas. Para cargar el dispositivo, conecte el cable USB-C al puerto USB-A y al cargador. Durante la carga, el LED parpadea; una luz azul indica que la carga está completa.

No utilice el dispositivo mientras se carga. Apague siempre el dispositivo antes de limpiarlo. Utilice un paño de microfibra húmedo para limpiarlo; no lo sumerja, utilice detergentes ni lo lave a máquina. Guárdelo en un lugar seco, alejado de la humedad y la luz solar. No utilice el dispositivo si tiene marcapasos, implantes, cardiopatías, epilepsia, cáncer, infecciones, embarazo, heridas abiertas, afecciones neurológicas, o si es niño o tiene alguna dependencia.

L'appareil est conçu pour une application localisée de chaleur, de froid ou de thérapie de contraste (alternance froid/chaud) afin de soulager les douleurs musculaires, les raideurs articulaires et de favoriser la récupération après l'effort. Il peut être utilisé directement dans la main ou fixé sur une partie spécifique du corps à l'aide de sangles.

Pour commencer, maintenez le bouton froid (flocon de neige) enfoncé pour une thérapie de refroidissement, ou le bouton chaud (vague de chaleur) pour une thérapie de chaleur. Pour activer le mode contraste, maintenez le bouton central de contraste enfoncé.

Faites défiler la température entre : froid 16 °C / 12 °C / 8 °C (par défaut 16 °C) et chaud 35 °C / 39 °C / 43 °C (par défaut 35 °C). La thérapie fonctionne automatiquement pendant 18 minutes (froid), 24 minutes (chaud) ou 20 minutes (contraste : 5 min froid / 5 min chaud x 2), après quoi l'appareil s'éteint.

Pour une utilisation à la main, placez l'appareil contre votre corps, de préférence directement sur votre peau. Pour une utilisation mains libres, fixez l'appareil avec les sangles : retirez-le du cadre, passez les sangles dans les boucles latérales, enroulez-les autour de la partie du corps souhaitée (le logo doit être orienté vers l'extérieur), serrez le velcro et ajustez la tension. Ne l'utilisez pas autour du cou ; utilisez toujours les deux sangles. Pour charger l'appareil, connectez le câble USB-C au port USB-A et au chargeur. Pendant le chargement, la LED clignote ; une lumière bleue indique une charge complète.

N'utilisez pas l'appareil pendant le chargement. Éteignez toujours l'appareil avant de le nettoyer. Utilisez un chiffon en microfibre humide pour le nettoyage ; ne l'immergez pas, n'utilisez pas de détergents et ne le lavez pas en machine. Conservez-le dans un endroit sec, à l'abri de l'humidité et de la lumière du soleil. N'utilisez pas l'appareil si vous portez un stimulateur cardiaque, des implants, si vous souffrez d'une maladie cardiaque, d'épilepsie, d'un cancer, d'infections, si vous êtes enceinte, si vous avez des plaies ouvertes, si vous avez des problèmes neurologiques, ou si vous êtes un enfant ou une personne à charge.

O dispositivo foi concebido para aplicação localizada de calor, frio ou terapia de contraste (alternância de frio/calor) para aliviar dores musculares, rigidez articular e auxiliar na recuperação após o exercício. Pode ser usado diretamente na mão ou preso a uma parte específica do corpo com tiras.

Para começar, mantenha pressionado o botão frio (flocos de neve) para terapia de arrefecimento ou o botão calor (onda de calor) para terapia de calor. Para ativar o modo de contraste, mantenha premido o botão central de contraste.

Alternar entre: frio 16°C / 12°C / 8°C (padrão 16°C) e quente 35°C / 39°C / 43°C (padrão 35°C). A terapia ocorre automaticamente durante 18 minutos (frio), 24 minutos (quente) ou 20 minutos (contraste: 5 min frio / 5 min quente x 2), após os quais o dispositivo se desliga.

Para uso portátil, encoste o dispositivo ao corpo — de preferência, diretamente sobre a pele. Para utilizar o dispositivo sem utilizar as mãos, fixe-o com as tiras: retire-o da estrutura, passe as tiras pelas fivelas laterais, enrole-as na parte do corpo desejada (o logótipo deve estar virado para fora), aperte o velcro e ajuste a tensão. Não use ao pescoço; utilize sempre as duas tiras. Para carregar o dispositivo, ligue o cabo USB-C à porta USB-A e ao carregador. Durante o carregamento, o LED pisca — uma luz azul indica carga completa.

Não utilize o dispositivo durante o carregamento. Desligue sempre o dispositivo antes de o limpar. Utilize um pano de microfibra húmido para a limpeza — não mergulhe, não use detergentes nem lave na máquina. Guarde em local seco, longe da humidade e da luz solar. Não utilize o dispositivo se tiver pacemaker, implantes, doença cardíaca, epilepsia, cancro, infeções, gravidez, feridas abertas, problemas neurológicos ou se for criança ou dependente.

Il dispositivo è progettato per l'applicazione localizzata di caldo, freddo o terapia a contrasto (alternanza freddo/caldo) per alleviare dolori muscolari, rigidità articolare e favorire il recupero dopo l'esercizio fisico. Può essere utilizzato direttamente sulla mano o fissato a una parte specifica del corpo tramite fascette.

Per iniziare, tenere premuto il pulsante freddo (fiocco di neve) per la terapia di raffreddamento, o il pulsante caldo (onda di calore) per la terapia termica. Per attivare la modalità contrasto, tenere premuto il pulsante centrale del contrasto.

Passare ciclicamente per modificare la temperatura tra: freddo 16 °C / 12 °C / 8 °C (impostazione predefinita 16 °C) e caldo 35 °C / 39 °C / 43 °C (impostazione predefinita 35 °C). La terapia funziona automaticamente per 18 minuti (freddo), 24 minuti (caldo) o 20 minuti (contrasto: 5 min freddo / 5 min caldo x 2), dopodiché il dispositivo si spegne.

Per l'uso manuale, posizionare il dispositivo a contatto con il corpo, preferibilmente direttamente sulla pelle. Per l'uso a mani libere, fissare il dispositivo con i cinturini: rimuoverlo dal telaio, infilare i cinturini nelle fibbie laterali, avvolgerli intorno alla parte del corpo desiderata (il logo deve essere rivolto verso l'esterno), stringere il velcro e regolare la tensione. Non utilizzare intorno al collo; utilizzare sempre entrambi i cinturini. Per caricare il dispositivo, collegare il cavo USB-C alla porta USB-A e al caricabatterie. Durante la ricarica, il LED lampeggia: una luce blu indica una carica completa.

Non utilizzare il dispositivo durante la ricarica. Spegnerne sempre il dispositivo prima di pulirlo. Utilizzare un panno in microfibra umido per la pulizia: non immergere, utilizzare detergenti o lavare in lavatrice. Conservare in un luogo asciutto, al riparo dall'umidità e dalla luce solare. Non utilizzare il dispositivo in caso di pacemaker, impianti, malattie cardiache, epilessia, cancro, infezioni, gravidanza, ferite aperte, condizioni neurologiche o se si è bambini o persone a carico.

Přístroj je určen pro lokální aplikaci tepla, chladu nebo kontrastní terapie (střídání chladu/tepla) k úlevě od bolesti svalů, ztuhlosti kloubů a k podpoře regenerace po cvičení. Lze jej používat přímo v ruce nebo připevnit na konkrétní část těla pomocí popruhů.

Pro začátek podržte tlačítko chladu (sněhová vločka) pro chladicí terapii nebo tlačítko tepla (teplná vlna) pro tepelnou terapii. Pro aktivaci kontrastního režimu podržte prostřední tlačítko kontrastu.

Přepínáním měňte teplotu mezi: chlad 16 °C / 12 °C / 8 °C (výchozí 16 °C) a teplo 35 °C / 39 °C / 43 °C (výchozí 35 °C). Terapie probíhá automaticky po dobu 18 minut (chlad), 24 minut (teplé) nebo 20 minut (kontrast: 5 min chlad / 5 min teplo x 2), po kterých se přístroj vypne.

Pro ruční použití přiložte přístroj k tělu – nejlépe přímo na kůži. Pro použití bez použití rukou zajistěte zařízení popruhy: sejměte jej z rámu, provlékněte popruhy bočními přezkami, omotejte je kolem požadované části těla (logo musí směřovat ven), utáhněte suchý zip a upravte napětí. Nepoužívejte kolem krku; vždy používejte oba popruhy. Pro nabíjení zařízení připojte kabel USB-C k portu USB-A a nabíječe. Během nabíjení bliká LED dioda – modré světlo indikuje plné nabití.

Zařízení během nabíjení nepoužívejte. Před čištěním zařízení vždy vypněte. K čištění použijte vlhké hadřík z mikrovlákna – neponořujte jej do vody, nepoužívejte čisticí prostředky ani neperte v pračce. Skladujte na suchém místě mimo dosah vlhkosti a slunečního záření. Nepoužívejte zařízení, pokud máte kardiostimulátor, implantáty, srdeční onemocnění, epilepsii, rakovinu, infekce, těhotenství, otevřené rány, neurologické onemocnění nebo pokud jste dítě či závislá osoba.

Zariadenie je určené na lokálnu aplikáciu tepla, chladu alebo kontrastnej terapie (striedavé striedanie chladu/tepla) na zmiernenie bolesti svalov, stuhnutosti kĺbov a na podporu regenerácie po cvičení. Môže sa používať priamo v ruke alebo pripevniť na konkrétnu časť tela pomocou popruhov.

Na začiatok podržte tlačidlo chladu (snehová vločka) pre chladiacu terapiu alebo tlačidlo tepla (tepelná vlna) pre tepelnú terapiu. Ak chcete aktivovať kontrastný režim, podržte stredné tlačidlo kontrastu.

Cyklicky meňte teplotu medzi: chlad 16 °C / 12 °C / 8 °C (predvolená hodnota 16 °C) a teplo 35 °C / 39 °C / 43 °C (predvolená hodnota 35 °C). Terapie beží automaticky 18 minút (chlad), 24 minút (teplo) alebo 20 minút (kontrast: 5 minút chladu / 5 minút tepla x 2), po ktorých sa zariadenie vypne.

Pri ručnom použití si zariadenie priložte k telu – najlepšie priamo na pokožku. Pre používanie bez použitia rúk zaistíte zariadenie pomocou popruhov: vyberte ho z rámu, prevlečte popruhy cez bočné pracky, omotajte ich okolo požadovanej časti tela (logo musí smerovať von), utiahnite suchý zips a upravte napnutie. Nepoužívajte okolo krku; vždy používajte oba popruhy. Na nabitie zariadenia pripojte kábel USB-C k portu USB-A a nabíjačke. Počas nabíjania blíka LED dióda – modré svetlo signalizuje plné nabitie.

Zariadenie počas nabíjania nepoužívajte. Pred čistením zariadenie vždy vypnite. Na čistenie použite vlhkú handričku z mikrovlna – neponárajte ho do vody, nepoužívajte čistiace prostriedky ani ho neperte v práčke. Skladujte na suchom mieste mimo dosahu vlhkosti a snežného žiarenia. Zariadenie nepoužívajte, ak máte kardiostimulátor, implantáty, srdcové ochorenie, epilepsiu, rakovinu, infekcie, tehotenstvo, otvorené rany, neurologické ochorenia alebo ak ste dieťa alebo závislá osoba.

Naprava je zasnovana za lokalno uporabo toplote, mraza ali kontrastne terapije (izmenično mraz/toplota) za lajšanje bolečin v mišicah, okorelosti sklepov in pomoč pri okrevanju po vadbi. Uporablja se lahko neposredno v roki ali pa se s trakovi pritrdi na določen del telesa.

Za začetek držite gumb za mraz (snežinka) za hladilno terapijo ali gumb za toploto (toplotni val) za toplotno terapijo. Za aktivacijo kontrastnega načina držite srednji gumb za kontrast.

Preklaplajte, da spremenite temperaturo med: hladno 16 °C / 12 °C / 8 °C (privzeto 16 °C) in toploto 35 °C / 39 °C / 43 °C (privzeto 35 °C). Terapija se samodejno izvaja 18 minut (hladno), 24 minut (toplo) ali 20 minut (kontrast: 5 min hladno / 5 min toplo x 2), po katerem se naprava izklopi.

Za ročno uporabo napravo namestite ob telo – po možnosti neposredno na kožo. Za prostoročno uporabo napravo pritrdite s trakovi: odstranite jo iz okvirja, napeljite trakove skozi stranske zaponke, ovijte jih okoli želenega dela telesa (logotip mora biti obrnjen navzven), zategnite ježka in prilagodite napetost. Ne uporabljajte okoli vratu; vedno uporabljajte oba trakova. Za polnjenje naprave priključite kábel USB-C na vrata USB-A in polnilnik. Med polnjenjem LED utripa – modra lučka označuje polno napolnjenost.

Naprave med polnjenjem ne uporabljajte. Pred čiščenjem vedno izklopite napravo. Za čiščenje uporabite vlažno krpo iz mikrovlakn – ne potaplajte je, ne uporabljajte detergentov in je ne perite v pralnem stroju. Shranjujte na suhem mestu, stran od vlage in sončne svetlobe. Naprave ne uporabljajte, če imate srčni spodbujevalnik, vsadke, srčne bolezni, epilepsijo, raka, okužbe, nosečnost, odprte rane, nevrološke bolezni ali če ste otrok ali vzdrževana oseba.

Seade on mõeldud lokaalseks soojus-, külma- või kontrastteraapia (vahealdumisi külm/soojus) rakendamiseks lihaskuul ja liigesejäikuse leevendamiseks ning treeningujärgse taastumise soodustamiseks. Seade saab kasutada otse käes või kinnitada rihmade abil kindlale kehaosale.

Ajustamiseks hoidke jahutusteraapia jaoks külma (lumehelveste) nuppu või soojusteraapia jaoks soojust (kuumalaine) nuppu. Kontrastrežiimi aktiveerimiseks hoidke all keskmist kontrastinuppu.

Temperatuuri muutmiseks tsüklikselt valige: külm 16 °C / 12 °C / 8 °C (vaikimisi 16 °C) ja soojust 35 °C / 39 °C / 43 °C (vaikimisi 35 °C). Teraapia kestab automaatselt 18 minutit (külm), 24 minutit (soe) või 20 minutit (kontrast: 5 minutit külma / 5 minutit sooja x 2), mille järel seade lülitub välja.

Käes kasutamiseks asetage seade keha vastu – eelistatavalt otse nahale. Käed-vabad kasutamiseks kinnitage seade rihmadega: eemaldage see raamilt, ajage rihmad läbi külgmiste pandlate, mähkige need ümber soovitud kehaosa (logo peab olema väljapoole suunatud), pingutage takjapaela ja reguleerige pinget. Ärge kasutage kaelas; kasutage alati mõlemat rihma. Seadme laadimiseks ühendage USB-C-kaabel USB-A-pordi ja laadijaga. Laadimise ajal vilgub LED-tuli – sinine tuli näitab täielikku laadimist.

Ärge kasutage seadet laadimise ajal. Enne puhastamist lülitage seade alati välja. Puhastamiseks kasutage niisket mikrokiudlappi – ärge kaske vetesse, kasutage pesuvahendeid ega peske masinpesumasinas. Hoidke kuivas kohas, eemal niiskusest ja päikesevalgusest. Ärge kasutage seadet, kui teil on südamestimulaator, implantaadid, südamehaigus, epilepsia, vähk, infektsioonid, rasedus, lahtised haavad, neuroloogilised seisundid või kui olete laps või ülalpeetav.

Prietaisas skirtas lokalizuotam šilumos, šalčio arba kontrastinės terapijos (kaitaliojant šaltį/šilumą) taikymui raumenų skausmui, sąnarių sustingimui malšinti ir atsigavimui po fizinio krūvio skatinti. Jį galima naudoti tiesiai rankoje arba pritvirtinti prie konkrečios kūno dalies dirželiais.

Norėdami pradėti, palaikykite nuspaudę šalčio (snaigės) mygtuką, jei norite vėsinimo terapijos, arba šilumos (karščio bangos) mygtuką, jei norite šilumos terapijos. Norėdami įjungti kontrasto režimą, palaikykite nuspaudę centrinį kontrasto mygtuką.

Ciklai keiskite temperatūrą: šaltis 16 °C / 12 °C / 8 °C (numatytoji reikšmė 16 °C) ir šiluma 35 °C / 39 °C / 43 °C (numatytoji reikšmė 35 °C). Terapija automatiškai veikia 18 minučių (šaltis), 24 minutes (šilta) arba 20 minučių (kontrastas: 5 min. šaltis / 5 min. šilta x 2), po to prietaisas išsijungia.

Norėdami naudoti rankoje, priglauskite prietaisą prie kūno – geriausia tiesiai prie odos. Norėdami naudoti įrenginį be rankų, pritvirtinkite jį dirželiais: nuimkite jį nuo rėmo, perverkite dirželius per šonines sagtis, apvyniokite juos aplink norimą kūno dalį (logotipas turi būti nukreiptas į išorę), priveržkite lipduką ir sureguliuokite įtempimą. Nenaudokite aplink kaklą; visada naudokite abu dirželius. Norėdami įkrauti įrenginį, prijunkite USB-C laidą prie USB-A prievado ir įkroviklio. Kraunant mirksi šviesos diodas – mėlyna lemputė rodo, kad įrenginys visiškai įkrautas.

Nenaudokite įrenginio kraunant. Prieš valydami visada išjunkite įrenginį. Valymui naudokite drėgną mikropluošto šluostę – nemerkitė, nenaudokite ploviklių ir neskalbkite skalbimo mašinoje. Laikykite sausoje vietoje, toliau nuo drėgmės ir saulės spindulių. Nenaudokite įrenginio, jei turite širdies stimuliatorių, implantus, sergate širdies liga, epilepsija, vėžiu, infekcijomis, nėštumu, atviromis žaizdomis, neurologinėmis ligomis arba jei esate vaikas ar priklausomas asmuo.

Ierice ir paredzēta lokālai siltuma, aukstuma vai kontrastterapijas (mainīga aukstuma/siltuma) pielietošanai, lai mazinātu muskuļu sāpes, locītavu stīvumu un veicinātu atjaunošanos pēc slodzes. To var lietot tieši rokā vai piestiprināt pie konkrētas ķermeņa daļas ar siksnām.

Lai sāktu, turiet nospiestu aukstuma (sniegpārslas) pogu dzesēšanas terapijai vai siltuma (karstuma viļņa) pogu siltuma terapijai. Lai aktivizētu kontrasta režīmu, turiet nospiestu centrālo kontrasta pogu.

Cikliski mainiet temperatūru starp: aukstums 16°C / 12°C / 8°C (pēc noklusējuma 16°C) un siltums 35°C / 39°C / 43°C (pēc noklusējuma 35°C). Terapija darbojas automātiski 18 minūtes (aukstums), 24 minūtes (siltums) vai 20 minūtes (kontrasts: 5 minūtes aukstums / 5 minūtes siltums x 2), pēc tam ierice izslēdzas.

Lietojot turot rokās, novietojiet ierici pie ķermeņa — vēlams tieši pie ādas. Lai ierici varētu lietot brīvroku režīmā, nostipriniet to ar siksnām: noņemiet to no rāmja, izveriet siksnas caur sānu sprādzēm, aptiniet tās ap vēlamo ķermeņa daļu (logotipam jābūt vērstam uz āru), pievelciet Velcro līplenti un noregulējiet spriegojumu. Nelietojiet ap kaklu; vienmēr izmantojiet abas siksnas. Lai uzlādētu ierici, pievienojiet USB-C kabeli USB-A portam un lādētājam. Uzlādes laikā mirgo gaismas diode — zila gaisma norāda uz pilnīgu uzlādi.

Nelietojiet ierici uzlādes laikā. Pirms tīrīšanas vienmēr izslēdziet ierici. Tīrīšanai izmantojiet mitru mikrošķiedras drānu — neiegremdējiet, nelietojiet mazgāšanas līdzekļus un nemazgājiet velas mašīnā. Uzglabājiet sausā vietā, sargājot no mitruma un saules gaismas. Nelietojiet ierici, ja jums ir elektrokardiostimulators, implantāti, sirds sliedīša, epilepsija, vēzis, infekcijas, grūtniecība, atvērtas brūces, neiroloģiskas slimības vai ja esat bērns vai apgādājamais.

A készülék hő-, hideg- vagy kontraszterápia (váltakozó hideg/meleg) lokalizált alkalmazására szolgál az izomfájdalom, az ízületi merevség enyhítésére és a testmozgás utáni regenerálódás elősegítésére. Használható közvetlenül a kézben, vagy pántokkal egy adott testrészhez rögzíthető.

A kezdéshez tartsa lenyomva a hideg (hópehely) gombot a hűtési terápiához, vagy a hő (hőhullám) gombot a hőterápiához. A kontraszt mód aktiválásához tartsa lenyomva a középső kontraszt gombot.

A hőmérséklet váltásához váltson a következők között: hideg 16°C / 12°C / 8°C (alapértelmezett 16°C), és meleg 35°C / 39°C / 43°C (alapértelmezett 35°C). A terápia automatikusan fut 18 percig (hideg), 24 percig (meleg) vagy 20 percig (kontraszt: 5 perc hideg / 5 perc meleg x 2), majd a készülék kikapcsol.

Kézi használat esetén helyezze a készüléket a testéhez – lehetőleg közvetlenül a bőrére. Kézhazsnálat nélküli használathoz rögzítse a készüléket a pántokkal: vegye le a keretről, fűzze át a pántokat az oldalsó csatokon, tekerje őket a kívánt testrész köré (a logónak kifelé kell néznie), húzza meg a tépőzárát, és állítsa be a feszességet. Ne használja a nyakában; mindig mindkét pántot használja. A készülék töltéséhez csatlakoztassa az USB-C kábelt az USB-A porthoz és a töltőhöz. Töltés közben a LED villog – egy kék fény jelzi a teljes feltöltődést.

Ne használja a készüléket töltés közben. Tisztítás előtt mindig kapcsolja ki a készüléket. A tisztításhoz nedves mikroszálal kendőt használjon – ne merítse vízbe, ne használjon mosószert, és ne mossa mosógépben. Száraz, nedvességtől és napfénytől védett helyen tárolandó. Ne használja a készüléket, ha pacemakerrel, implantátummal, szívbetegséggel, epilepsziával, rákkal, fertőzésekkel, terhességgel, nyílt sebekkel, neurológiai állapotokkal küzd, illetve ha gyermek vagy eltartott.

Dispozitivul este conceput pentru aplicarea localizată a căldurii, frigului sau terapiei de contrast (alternare rece/căldură) pentru a ameliora durerile musculare, rigiditatea articulară și a ajuta la recuperarea după exerciții fizice. Poate fi utilizat direct în mână sau atașat la o anumită parte a corpului cu ajutorul unor curele.

Pentru a începe, țineți apăsat butonul rece (fulg de zăpadă) pentru terapia de răcire sau butonul căldură (val de căldură) pentru terapia termică. Pentru a activa modul de contrast, țineți apăsat butonul central de contrast.

Apăsați ciclul pentru a schimba temperatura între: rece 16°C / 12°C / 8°C (implicit 16°C) și căldură 35°C / 39°C / 43°C (implicit 35°C). Terapia se desfășoară automat timp de 18 minute (rece), 24 de minute (cald) sau 20 de minute (contrast: 5 min rece / 5 min cald x 2), după care dispozitivul se oprește.

Pentru utilizare manuală, așezați dispozitivul pe corp - de preferință direct pe piele. Pentru utilizare hands-free, fixați dispozitivul cu curelele: scoateți-l din cadru, treceți curelele prin cataramele laterale, înfășurați-le în jurul părții corpului dorite (logo-ul trebuie să fie orientat în exterior), strângeți scaiul și reglați tensiunea. Nu utilizați dispozitivul în jurul gâtului; folosiți întotdeauna ambele curele. Pentru a încărca dispozitivul, conectați cablul USB-C la portul USB-A și la încărcător. În timpul încărcării, LED-ul clipește - o lumină albastră indică o încărcare completă.

Nu utilizați dispozitivul în timp ce se încarcă. Opriti întotdeauna dispozitivul înainte de curățare. Folosiți o lavetă umedă din microfibră pentru curățare - nu-l imersați, nu folosiți detergenți și nu-l spălați la mașină. Depozitați într-un loc uscat, ferit de umiditate și lumina soarelui. Nu utilizați dispozitivul dacă aveți stimulator cardiac, implanturi, boli de inimă, epilepsie, cancer, infecții, sarcină, răni deschise, afecțiuni neurologice sau dacă sunteți copil sau sunteți dependent.

Устройство предназначено для локального применения тепла, холода или контрастной терапии (попеременное воздействие холода и тепла) для снятия мышечной боли, скованности суставов и ускорения восстановления после тренировки. Устройство можно надевать непосредственно на руку или закреплять на определенной части тела с помощью ремней.

Для начала нажмите и удерживайте кнопку «Холод» (снежинка) для охлаждающей терапии или кнопку «Нагрев» (тепловая волна) для тепловой терапии. Чтобы включить режим контрастного воздействия, нажмите и удерживайте центральную кнопку контрастного воздействия.

Переключайте режимы: холод 16°C / 12°C / 8°C (по умолчанию 16°C) и тепло 35°C / 39°C / 43°C (по умолчанию 35°C). Терапия выполняется автоматически в течение 18 минут (холод), 24 минут (тепло) или 20 минут (контраст: 5 мин холод / 5 мин тепло x 2), после чего устройство выключается.

Для использования в руках приложите устройство к телу, предпочтительно непосредственно к коже. Для использования без помощи рук закрепите устройство ремнями: снимите его с оправы, проденьте ремешки через боковые пряжки, оберните их вокруг нужной части тела (логотип должен быть обращен наружу), затяните липучку и отрегулируйте натяжение. Не используйте на шее; всегда используйте оба ремня. Для зарядки устройства подключите кабель USB-C к порту USB-A и зарядному устройству. Во время зарядки светодиод мигает — синий индикатор указывает на полную зарядку.

Не используйте устройство во время зарядки. Всегда выключайте устройство перед чисткой. Используйте для чистки влажную салфетку из микрофибры; не погружайте устройство в жидкость, не используйте моющие средства и не стирайте его в стиральной машине. Храните устройство в сухом месте, вдали от влаги и прямых солнечных лучей. Не используйте устройство, если у вас установлен кардиостимулятор, имплантаты, есть заболевания сердца, эпилепсия, рак, инфекции, беременность, открытые раны, неврологические заболевания, а также если вы ребенок или иждивенец.

Apparatet er utviklet for lokalisert påføring av varme, kulde eller kontrastbehandling (vekslende kulde/varme) for å lindre muskelsmerter, stivhet i ledd og hjelpe til med restitusjon etter trening. Det kan brukes direkte i hånden eller festes til en bestemt kroppsdel med stropper.

For å begynne, hold inne kuldeknappen (snøfnugg) for kjølebehandling, eller varmeknappen (hetebølge) for varmebehandling. For å aktivere kontrastmodus, hold inne den midterste kontrastknappen.

Veksle mellom: kaldt 16 °C / 12 °C / 8 °C (standard 16 °C) og varme 35 °C / 39 °C / 43 °C (standard 35 °C). Behandlingen kjører automatisk i 18 minutter (kald), 24 minutter (varm) eller 20 minutter (kontrast: 5 min kaldt / 5 min varmt x 2), hvorefter apparatet slår seg av.

For håndholdt bruk, plasser apparatet mot kroppen din – helst direkte på huden din. For håndfri bruk, fest enheten med stroppene: fjern den fra rammen, tre stroppene gjennom sidespennene, surr dem rundt ønsket kroppsdel (logoen må vende utover), stram borrelåsen og juster spenningen. Ikke bruk den rundt halsen; bruk alltid begge stroppene. For å lade enheten, koble USB-C-kabelen til USB-A-porten og laderen. Under lading blinker LED-lampen – et blått lys indikerer full lading.

Ikke bruk enheten under lading. Slå alltid av enheten før rengjøring. Bruk en fuktig mikrofiberklut til rengjøring – ikke senk den ned i den, bruk vaskemidler eller vask i maskin. Oppbevares tørt, unna fuktighet og sollys. Ikke bruk enheten hvis du har pacemaker, implantater, hjertesykdom, epilepsi, kreft, infeksjoner, graviditet, åpne sår, nevrologiske tilstander, eller hvis du er barn eller forsørgt av en.

Laite on suunniteltu paikalliseen lämmön, kylmän tai varjoaineen antoon (vuorotellen kylmä/lämpö) lihaskipujen ja niveljäkkyöiden lievittämiseksi sekä liikunnan jälkeisen palautumisen edistämiseksi. Sitä voidaan käyttää suoraan kädessä tai kiinnittää hihnoilla tiettyyn kehon osaan.

Aloita pitämällä kylmäpainiketta (lumihiihtäjä) pohjassa viilennyshoitoa varten tai lämpöpainiketta (lämpöaalto) lämpöhoitoa varten. Aktivoi varjoainetila pitämällä keskimmistä varjoainepainiketta pohjassa.

Vaihda lämpötilaa seuraavien asetusten välillä: kylmä 16 °C / 12 °C / 8 °C (oletus 16 °C) ja lämpö 35 °C / 39 °C / 43 °C (oletus 35 °C). Hoito kestää automaattisesti 18 minuuttia (kylmä), 24 minuuttia (lämmin) tai 20 minuuttia (varjoaine: 5 min kylmä / 5 min lämmin x 2), minkä jälkeen laite sammuu.

Kädessä käytettäessä aseta laite vartaloasi vasten – mieluiten suoraan iholle. Handsfree-käyttöä varten kiinnitä laite hihnoilla: irrota se rungosta, pujota hihnat sivusolkien läpi, kiedo ne halutun kehonosan ympärille (logon on oltava ulospäin), kiristä tarranauha ja säädä kireyttä. Älä käytä laitetta kaulassa; käytä aina molempia hihnoja. Lataa laite kytkemällä USB-C-kaapeli USB-A-porttiin ja laturiin. Latauksen aikana LED-valo vilkkuu – sininen valo osoittaa täyden latauksen.

Älä käytä laitetta latauksen aikana. Sammuta laite aina ennen puhdistamista. Käytä puhdistukseen kosteaa mikrokuituliinoja – älä upota veteen, käytä pesuaineita tai pese koneessa. Säilytä kuivassa paikassa, poissa kosteudesta ja auringonvalosta. Älä käytä laitetta, jos sinulla on sydämentahdistin, implanteja, sydänsairaus, epilepsia, syöpä, infektiot, raskaus, avohaavat, neurologisia sairauksia tai jos olet lapsi tai huollettava.

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για τοπική εφαρμογή θερμότητας, κρύου ή σκιαγραφικής θεραπείας (εναλλασσόμενο κρύο/ζεστό) για την ανακούφιση από μυϊκούς πόνους, δυσκαμψία στις αρθρώσεις και την υποβόηση της αποκατάστασης μετά από άσκηση. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί απευθείας στο χέρι ή να στερεωθεί σε ένα συγκεκριμένο μέρος του σώματος με ιμάντες.

Για να ξεκινήσετε, κρατήστε πατημένο το κουμπί κρύου (νιφάδα χιονιού) για θεραπεία ψύξης ή το κουμπί θερμότητας (καύσωνα) για θεραπεία θερμότητας. Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία αντίθεσης, κρατήστε πατημένο το κεντρικό κουμπί αντίθεσης.

Κάντε κύκλο για να αλλάξετε τη θερμοκρασία μεταξύ: κρύο 16°C / 12°C / 8°C (προεπιλογή 16°C) και θερμότητα 35°C / 39°C / 43°C (προεπιλογή 35°C). Η θεραπεία εκτελείται αυτόματα για 18 λεπτά (κρύο), 24 λεπτά (ζεστό) ή 20 λεπτά (αντίθεση: 5 λεπτά κρύο / 5 λεπτά ζεστό x 2), μετά τα οποία η συσκευή απενεργοποιείται.

Για χρήση στο χέρι, τοποθετήστε τη συσκευή στο σώμα σας—κατά προτίμηση απευθείας στο δέρμα σας. Για χρήση χωρίς χέρια, ασφαλίστε τη συσκευή με τους ιμάντες αφαιρέστε την από το πλαίσιο, περάστε τους ιμάντες μέσα από τις πλευρικές ακρόαφες, τυλίξτε τους γύρω από το επιθυμητό μέρος του σώματος (το λογότυπο πρέπει να είναι στραμμένο προς τα έξω), σφίξτε το Velcro και ρυθμίστε την τάση. Μην τη χρησιμοποιείτε γύρω από τον λαιμό σας. Χρησιμοποιείτε πάντα και τους δύο ιμάντες. Για να φορτίσετε τη συσκευή, συνδέστε το καλώδιο USB-C στη θύρα USB-A και στον φορτιστή. Κατά τη φόρτιση, η λυχνία LED αναβοσβήνει - ένα μπλε φως υποδεικνύει πλήρη φόρτιση.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κατά τη φόρτιση. Απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή πριν από τον καθαρισμό. Χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί μικροϊνών για τον καθαρισμό - μην τη βυθίζετε, μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά ή πλένετε στο πλυντήριο. Φυλάσσετε σε ξηρό μέρος, μακριά από υγρασία και ηλιακό φως. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν έχετε βηματοδότη, εμφυτεύματα, καρδιακές παθήσεις, επιληψία, καρκίνο, λοιμώξεις, εγκυμοσύνη, ανοιχτά τραύματα, νευρολογικές παθήσεις ή εάν είστε παιδί ή εξαρτώμενο άτομο.

Uređaj je dizajniran za lokaliziranu primjenu topline, hladnoće ili kontrastne terapije (izmjenično hladno/toplo) za ublažavanje bolova u mišićima, ukočenosti zglobova i pomoć pri oporavku nakon vježbanja. Može se koristiti izravno u ruci ili pričvrstiti na određeni dio tijela remenima.

Za početak, držite pritisnutu tipku za hladnoću (pahuljica) za terapiju hlađenjem ili tipku za toplinu (toplinski val) za terapiju toplinom. Za aktiviranje načina kontrasta, držite pritisnutu središnju tipku za kontrast.

Ciklusirajte za promjenu temperature između: hladno 16°C / 12°C / 8°C (zadano 16°C) i toplina 35°C / 39°C / 43°C (zadano 35°C). Terapija se automatski izvodi 18 minuta (hladno), 24 minute (toplo) ili 20 minuta (kontrast: 5 min hladno / 5 min toplo x 2), nakon čega se uređaj isključuje.

Za ručnu upotrebu, postavite uređaj uz tijelo - po mogućnosti izravno na kožu. Za korištenje bez upotrebe ruku, pričvrstite uređaj remenima: uklonite ga s okvira, provucite remene kroz bočne kopče, omotajte ih oko željenog dijela tijela (logotip mora biti okrenut prema van), zategnite čičak i podesite napetost. Nemojte koristiti oko vrata; uvijek koristite oba remena. Za punjenje uređaja spojite USB-C kabel na USB-A priključak i punjač. Tijekom punjenja LED lampica treperi - plavo svjetlo označava potpuno punjenje.

Nemojte koristiti uređaj tijekom punjenja. Uvijek isključite uređaj prije čišćenja. Za čišćenje koristite vlažnu krpu od mikrovlakana - nemojte uranjati, koristiti deterdžente ili prati u perlicii rublja. Čuvajte na suhom mjestu, dalje od vlage i sunčeve svjetlosti. Nemojte koristiti uređaj ako imate pacemaker, implantate, srčane bolesti, epilepsiju, rak, infekcije, trudnoću, otvorene rane, neurološka stanja ili ako ste dijete ili ovisni.

Apparaten är utformad för lokal applicering av värme, kyla eller kontrastbehandling (växlande kyla/värme) för att lindra muskelsmärta, ledstelhet och underlätta återhämtning efter träning. Den kan användas direkt i handen eller fästas på en specifik kroppsdel med remmar.

För att börja, håll inne kylknappen (snöflinga) för kylbehandling, eller värmeknappen (värmeböjla) för värmebehandling. För att aktivera kontrastläget, håll inne den mittersta kontrastknappen.

Vrid för att ändra temperaturen mellan: kallt 16 °C / 12 °C / 8 °C (standard 16 °C) och värme 35 °C / 39 °C / 43 °C (standard 35 °C). Behandlingen körs automatiskt i 18 minuter (kallt), 24 minuter (varmt) eller 20 minuter (kontrast: 5 min kallt / 5 min varmt x 2), varefter apparaten stängs av.

För handhållen användning, placera apparaten mot kroppen – helst direkt mot huden. För handsfree-användning, säkra enheten med remmarna: ta bort den från ramen, trä remmarna genom sidospännena, linda dem runt önskad kroppsdel (logotypen måste vara vänd utåt), dra åt kardborrebandet och justera spänningen. Använd inte runt halsen; använd alltid båda remmarna. För att ladda enheten, anslut USB-C-kabeln till USB-A-porten och laddaren. Under laddning blinkar lysdioden – ett blått ljus indikerar full laddning.

Använd inte enheten under laddning. Stäng alltid av enheten före rengöring. Använd en fuktig mikrofiberduk för rengöring – sänk inte ner den i enheten, använd inte tvättmedel eller maskintvätta den. Förvara på en torr plats, borta från fukt och solljus. Använd inte enheten om du har pacemaker, implantat, hjärtsjukdom, epilepsi, cancer, infektioner, graviditet, öppna sår, neurologiska tillstånd eller om du är barn eller beroende.

Apparatet er designet til lokaliseret påføring af varme, kulde eller kontrastbehandling (skiftevis kulde/varme) for at lindre muskelsmerter, ledstivhed og fremme restitution efter træning. Det kan bruges direkte i hånden eller fastgøres til en specifik kroppsdel med stropper.

For at starte skal du holde kuldeknappen (sneflug) nede for kølebehandling eller værmeknappen (hedebugle) nede for varmebehandling. For at aktivere kontrasttilstand skal du holde den midterste kontrastknap nede.

Skift mellem temperaturen: kold 16°C / 12°C / 8°C (standard 16°C) og varme 35°C / 39°C / 43°C (standard 35°C). Terapien kører automatisk i 18 minutter (kold), 24 minutter (varm) eller 20 minutter (kontrast: 5 min. kold / 5 min. varm x 2), hvorefter apparatet slukker.

Til håndholdt brug skal du placere apparatet mod din krop – helst direkte på din hud. For håndfri brug skal du fastgøre enheden med remmene: Fjern den fra rammen, før remmene gennem sidespænderne, vikl dem rundt om den ønskede kroppsdel (logoet skal vende udad), stram velcroen, og juster spændingen. Brug den ikke rundt om halsen; brug altid begge remme. For at oplade enheden skal du tilslutte USB-C-kablet til USB-A-porten og opladeren. Under opladning blinker LED-lampen – et blått lys angiver en fuld opladning.

Brug ikke enheden under opladning. Sluk altid enheden før rengøring. Brug en fugtig mikrofiberklud til rengøring – må ikke nedsænkes i enheden, bruges ikke i vaske midler eller vaskes i maskine. Opbevares tørt, væk fra fugt og sollys. Brug ikke enheden, hvis du har en pacemaker, implantater, hjertesygdom, epilepsi, kræft, infektioner, graviditet, åbne sår, neurologiske tilstande, eller hvis du er barn eller pårørende.

Het apparaat is ontworpen voor plaatselijke toepassing van warmte, koude of contrasttherapie (afwisselend koud/warm) om spierpijn en gewrichtsstijfheid te verlichten en het herstel na inspanning te bevorderen. Het kan direct in de hand worden gebruikt of met banden aan een specifiek lichaamsdeel worden bevestigd.

Houd om te beginnen de koudeknop (sneeuwvlok) ingedrukt voor koeling of de warmteknop (hittegolf) voor warmte. Houd de contrastmodus in het midden ingedrukt om de contrastmodus te activeren.

Wissel tussen de volgende temperaturen: koud 16 °C / 12 °C / 8 °C (standaard 16 °C) en warmte 35 °C / 39 °C / 43 °C (standaard 35 °C). De therapie loopt automatisch gedurende 18 minuten (koud), 24 minuten (warm) of 20 minuten (contrast: 5 min koud / 5 min warm x 2), waarna het apparaat wordt uitgeschakeld.

Voor gebruik in de hand plaatst u het apparaat tegen uw lichaam, bij voorkeur direct op uw huid. Voor handsfree gebruik bevestigt u het apparaat met de bandjes: haal het van het frame, rijg de bandjes door de gespen aan de zijkant, wikkel ze om het gewenste lichaamsdeel (het logo moet naar buiten wijzen), trek het klittenband strak en stel de spanning in. Draag het apparaat niet om uw nek; gebruik altijd beide bandjes. Om het apparaat op te laden, sluit u de USB-C-kabel aan op de USB-A-poort en de oplader. Tijdens het opladen knippert de led; een blauw lampje geeft aan dat het apparaat volledig is opgeladen.

Gebruik het apparaat niet tijdens het opladen. Schakel het apparaat altijd uit voordat u het reinigt. Gebruik een vochtige microvezeldoek voor het reinigen; dompel het niet onder, gebruik geen schoonmaakmiddelen en was het niet in de wasmachine. Bewaar het op een droge plaats, uit de buurt van vocht en zonlicht. Gebruik het apparaat niet als u een pacemaker, implantaten, hartaandoeningen, epilepsie, kanker, infecties, zwangerschap, open wonden, neurologische aandoeningen, of als u een kind of zorgbehoevende bent.

Cihaz, kas ağrıları ve eklem sertliğini hafifletmek ve egzersiz sonrası toparlanmaya yardımcı olmak için lokal ısı, soğuk veya kontrast terapi (soğuk/sıcaklık dönüşümlü) uygulamaları için tasarlanmıştır. Doğrudan elde kullanılabilir veya kayışlarla vücudun belirli bir bölgesine takılabilir.

Başlamak için, soğutma terapisi için soğuk (kar tanesi) düğmesini veya ısı terapisi için ısı (sıcaklık dalgası) düğmesini basılı tutun. Kontrast modunu etkinleştirmek için ortadaki kontrast düğmesini basılı tutun.

Sıcaklığı şu şekilde değiştirmek için döngüyü kullanın: soğuk 16°C / 12°C / 8°C (varsayılan 16°C) ve ısı 35°C / 39°C / 43°C (varsayılan 35°C). Terapi otomatik olarak 18 dakika (soğuk), 24 dakika (sıcak) veya 20 dakika (kontrast: 5 dk soğuk / 5 dk sıcak x 2) çalışır ve ardından cihaz kapanır.

Elde kullanım için cihazı vücudunuza, tercihen doğrudan cildinize yerleştirin. Eller serbest kullanım için cihazı kayışlarla sabitleyin: Çerçeveden çıkarın, kayışları yan tokalardan geçirin, istediğiniz vücut bölgesine sarın (logo dışarı bakmalıdır), Velcro'yu sıkın ve gerginliğini ayarlayın. Boynunuzda kullanmayın; her zaman iki kayışı da kullanın. Cihazı şarj etmek için USB-C kablosunu USB-A bağlantı noktasına ve şarj cihazına bağlayın. Şarj sırasında LED yanıp sönür; mavi ışık tam şarj olduğunu gösterir.

Şarj olurken cihazı kullanmayın. Temizlemeden önce cihazı mutlaka kapatın. Temizlik için nemli bir mikrofiber bez kullanın; suya batırmayın, deterjan kullanmayın veya makinede yıkamayın. Nem ve güneş ışığından uzak, kuru bir yerde saklayın. Kalp pilli, implant, kalp hastalığı, epilepsi, kanser, enfeksiyon, hamilelik, açık yara, nörolojik rahatsızlıklarınız varsa veya çocuk ya da bakmakla yükümlü olduğunuz biriyse cihazı kullanmayın.

Устройството е предназначено за локализирано приложение на топлина, студ или контрастна терапия (редуване на студ/топлина) за облекчаване на мускулни болки, скованост на ставите и подпомагане на възстановяването след тренировка. Може да се използва директно в ръката или да се прикрепи към определена част от тялото с каишки.

За да започнете, задръжте бутона за студ (снежинка) за охлаждаща терапия или бутона за топлина (топлинна вълна) за топлинна терапия. За да активирате контрастния режим, задръжте централния бутон за контраст.

Превключвайте между: студ 16°C / 12°C / 8°C (по подразбиране 16°C) и топлина 35°C / 39°C / 43°C (по подразбиране 35°C). Терапията се изпълнява автоматично за 18 минути (студ), 24 минути (топло) или 20 минути (контраст: 5 мин. студ / 5 мин. топло x 2), след което устройството се изключва.

За ръчна употреба, поставете устройството до тялото си - за предпочитане директно върху кожата си. За употреба със свободни ръце, закрепете устройството с каишките: свалете го от рамката, прокарайте каишките през страничните катарамии, увийте ги около желаната част на тялото (логото трябва да е обърнато навън), затегнете велкрото и регулирайте обтягането. Не използвайте около врата си; винаги използвайте и двете каишки. За да заредите устройството, свържете USB-C кабела към USB-A порта и зарядното устройство. По време на зареждане светодиодът мига - синя светлина показва пълно зареждане.

Не използвайте устройството, докато то се зарежда. Винаги изключвайте устройството преди почистване. Използвайте влажна микрофибърна кърпа за почистване - не потапяйте, не използвайте препарати и не перете в пералня. Съхранявайте на сухо място, далеч от влага и слънчева светлина. Не използвайте устройството, ако имате пейсмейкър, импланти, сърдечна заболяване, епилепсия, рак, инфекции, бременност, отворени рани, неврологични състояния или ако сте дете или зависимо лице.

صُمم الجهاز للاستخدام الموضعي للحرارة أو البرودة أو العلاج بالتباين (التناوب بين البرودة والدفء) لتخفيف آلام العضلات وتيسير المفاصل، والمساعدة على التعافي بعد التمرين. يمكن استخدامه مباشرة في اليد أو تثبيته على جزء محدد من الجسم بأحزمة.

للبدء، اضغط باستمرار على زر البرودة (ندفة الثلج) للعلاج بالتبريد، أو زر الحرارة (موجة الحرارة) للعلاج بالحرارة. لتفعيل وضع التباين، اضغط باستمرار على زر التباين المركزي.

استخدم دورة لتغيير درجة الحرارة بين: بارد 16 درجة مئوية / 12 درجة مئوية / 8 درجات مئوية (افتراضي 16 درجة مئوية)، ودفء 35 درجة مئوية / 39 درجة مئوية / 43 درجة مئوية (افتراضي 35 درجة مئوية). يعمل العلاج تلقائيًا لمدة 18 دقيقة (بارد)، أو 24 دقيقة (دفء)، أو 20 دقيقة (التباين: 5 دقائق بارد / 5 دقائق دافئ x 2)، وبعد ذلك ينطفئ الجهاز.

للاستخدام باليد، ضع الجهاز على جسمك - ويفضل أن يكون ذلك مباشرة على بشرتك. للاستخدام بدون استخدام اليدين، ثبت الجهاز بالأحزمة: انزعه من الإطار، ثم مرر الأشرطة عبر الأرباع الجانبية، ولفها حول الجزء المطلوب من الجسم (يجب أن يكون الشعار متجهًا للخارج)، ثم شدّ شريط الفيلكرو، واضبط الشدّ. لا تستخدمه حول رقبته؛ والشاحن. أثناء الشحن، يومض USB-A بمنفذ USB-C استخدام دائمًا كلا الحزامين. لشحن الجهاز، وصل كابل يشير الضوء الأزرق إلى اكتمال الشحن - LED مؤشر.

لا تستخدم الجهاز أثناء الشحن. أطفئه دائمًا قبل التنظيف. استخدم قطعة قماش مبللة من الألياف الدقيقة للتنظيف - لا تغمره بالماء، ولا تستخدم المنظفات، ولا تغسله في الغسالة. يُحفظ في مكان جاف بعيدًا عن الرطوبة وأشعة الشمس. لا تستخدم الجهاز إذا كنت تستخدم جهاز تنظيق ضربات القلب، أو غرسات، أو أمراض القلب، أو الصرع، أو السرطان، أو العدوى، أو الحمل، أو الجروح المفتوحة، أو الحالات العصبية، أو إذا كنت طفلًا أو معاقًا.



Zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznych oraz baterii i akumulatorów nie można łączyć wraz z innymi odpadami. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu produktu. Sprzęt elektryczny i elektroniczny oraz baterie i akumulatory mogą zawierać niebezpieczne substancje, mieszaniny oraz części składowe szkodliwe dla środowiska i zdrowia ludzi. Nieprawidłowe obchodzenie się z nimi lub ich uszkodzenie może doprowadzić do uszczerbku na zdrowiu lub zanieczyszczenia środowiska. Prawidłowe obchodzenie się w gospodarstwie domowym ze użytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym oraz bateriami i akumulatorami pozytywnie przyczynia się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, użytego sprzętu. Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne oraz baterie i akumulatory można zwrócić w lokalnych punktach selektywnego zbierania odpadów. Dystrybutor obowiązany jest do nieodpłatnego odbioru użytego sprzętu pochodzącego z gospodarstw domowych w punkcie sprzedaży, o ile użyty sprzęt jest tego samego rodzaju i pełnił te same funkcje co sprzęt sprzedawany. Dystrybutor, dostarczając nabywcy sprzęt przeznaczony dla gospodarstw domowych, obowiązany jest do nieodpłatnego odbioru użytego sprzętu pochodzącego z gospodarstw domowych w miejscu dostawy tego sprzętu, o ile użyty sprzęt jest tego samego rodzaju i pełnił te same funkcje co sprzęt dostarczony. Dystrybutor prowadzący jednostkę handlu detalicznego o powierzchni sprzedaży w rozumieniu art. 2 pkt 19 ustawy z dnia 27 marca 2003 r. o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym wynoszącej co najmniej 400 m² poświęconej sprzedaży sprzętu przeznaczonego dla gospodarstw domowych, jest obowiązany do nieodpłatnego przyjęcia w tej jednostce lub w jej bezpośredniej bliskości użytego sprzętu pochodzącego z gospodarstw domowych, którego żaden z zewnętrznych wymiarów nie przekracza 25 cm, bez konieczności zakupu nowego sprzętu przeznaczonego dla gospodarstw domowych. Produkt został wprowadzony do obrotu po dn. 13 sierpnia 2005 r

Used electrical and electronic equipment and batteries and accumulators must not be mixed with other waste. This is indicated by the crossed-out bin symbol on the product packaging. Electrical and electronic equipment and batteries and accumulators may contain hazardous substances, mixtures and components that are harmful to the environment and human health. Improper handling or damage to them may result in damage to health or environmental pollution. Proper handling of used electrical and electronic equipment and batteries and accumulators in the household contributes positively to the reuse and recovery, including recycling, of used equipment. Used electrical and electronic equipment and batteries and accumulators can be returned to local selective waste collection points. The distributor is obliged to collect used equipment from households free of charge at the point of sale, provided that the used equipment is of the same type and has performed the same functions as the equipment sold. A distributor, when delivering household equipment to a purchaser, is obliged to take back used household equipment free of charge at the place of delivery of such equipment, provided that the used equipment is of the same type and has performed the same functions as the equipment delivered. A distributor running a retail outlet with a sales area within the meaning of art. 2 item 19 of the Act of 27 March 2003 on spatial planning and development of at least 400 m² devoted to the sale of household equipment, is obliged to accept, free of charge, in that outlet or in its immediate vicinity, used household equipment, none of the external dimensions of which exceeds 25 cm, without the need to purchase new household equipment. The product was introduced to the market after 13 August 2005



Producent niniejszym oświadcza, że urządzenie Medivon DualTherm jest zgodne z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/30/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej, oraz dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. Pełna treść deklaracji zgodności dostępna jest pod adresem internetowym: www.medivon.pl/deklaracje

The manufacturer hereby declares that the Medivon DualTherm device complies with, Directive 2014/30/EU of the European Parliament and of the Council of February 26, 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility, and Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of June 8, 2011 on restrictions on the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment. The full content of the declaration of conformity is available at the following internet address: www.medivon.pl/deklaracje

Importer: Armare S.A.
ul Grzybowska 87, 00-844 Warszawa, Poland.
Made in China.
Marka: Medivon
Model: Medivon DualTherm
email: serwis@medivon.pl
SN:06255904119286445

medivon.

Informacje dotyczące sprzedaży Product and sale details

Karta Gwarancyjna

Warranty Card

Pieczętka / Stamp

Skrócone warunki gwarancji

Ta Gwarancja zostaje udzielona przez spółkę prawa polskiego Armare S.A. z siedzibą w Warszawie, ul. Grzybowska 87, 00-844, Polska. Możesz nas znaleźć w oficjalnym polskim rejestrze przedsiębiorstw pod numerem KRS: 0000730590, NIP: 5213833614 i REGON: 380721860. Gwarantujemy, że sprzęt, który u nas kupiłeś (dalej nazywamy go "Produktem") będzie działał prawidłowo. Jeżeli coś pójdzie nie tak z powodu przyczyny tkwiącej w Produkcie, ta gwarancja Cię chroni. Gwarancja zaczyna działać od dnia, kiedy otrzymałeś Produkt i trwa: 24 miesiące, jeżeli jesteś konsumentem albo osobą fizyczną prowadzącą działalność gospodarczą, a nabywanie Produktu nie ma dla Ciebie zawodowego charakteru. W innym przypadku okres obowiązywania gwarancji wynosi 12 miesięcy. Jeżeli prawo w Twoim miejscu zamieszkania wymaga dłuższej gwarancji, czas gwarancji ulega przedłużeniu tak, aby spełniał wymogi lokalnego prawa.

Ponadto, jeżeli Produkt nie jest zgodny z umową, masz prawo do ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Ta gwarancja nie wpływa na te prawa - nie ogranicza ich, nie zawiesza, ani nie wyłącza.

Szczegółowe warunki gwarancji, jak zgłaszać reklamacje, co się stanie, gdy znajdziesz wadę, jakie są wyjątki od gwarancji, kiedy gwarancja wygasa lub jest przedłużana, oraz jakie są zasady dotyczące przetwarzania danych osobowych, znajdziesz na naszej stronie internetowej: <http://medivon.pl/warranty>

Shortened warranty terms

This Guarantee is provided by Armare S.A., a company governed by Polish law, with its registered office in Warsaw, ul. Grzybowska 87, 00-844, Poland. You can find us in the official Polish register of companies under the KRS number: 0000730590, NIP: 5213833614 and REGON: 380721860. We guarantee that the equipment you have purchased from us (hereinafter referred to as the "Product") will work properly. If something goes wrong for a reason inherent in the Product, this warranty protects you. The warranty starts from the day you receive the Product and lasts: 24 months, if you are a consumer or a natural person running a business and the purchase of the Product is not of a professional nature for you. Otherwise, the warranty period is 12 months. If the law in your area requires a longer warranty, the warranty period will be extended to meet local law requirements.

In addition, if the Product does not comply with the contract, you have the right to legal protection from and at the expense of the seller. This warranty does not affect these rights - it does not limit, suspend or exclude them.

Detailed warranty conditions, how to submit complaints, what happens when you find a defect, what are exceptions to the warranty, when the warranty expires or is extended, and what are the rules regarding the processing of personal data, you can find on our website: <http://medivon.pl/warranty>